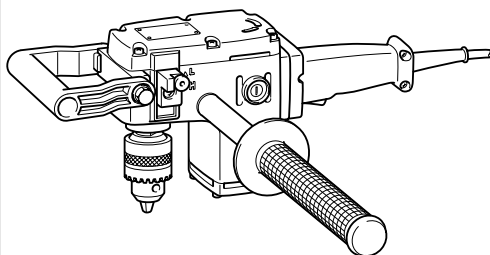


Угловая дрель

МОДЕЛИ DA6301



003005

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель			DA6301	
Скорость			Высокая	Низкая
Производительность	Дерево	Червячное сверло	29 мм	38 мм
		Шнековое сверло	38 мм	38 мм
		Сверло с автоматической подачей	35 мм	118 мм
	Сталь		13 мм	13 мм
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)			1 200	300
Общая длина (с вытянутой лопаточной рукояткой)			330 мм (410 мм)	
Вес нетто			4,3 кг	
Класс безопасности			Класс I	

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Символы END103-2

Ниже приводятся символы, которые используются для данного инструмента. Перед эксплуатацией инструмента обязательно ознакомьтесь с их значением.



.....Ознакомьтесь с руководством.



.....Только для стран ЕС

Не выкидывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской Директивой 2002/96/EG об утилизации старого электрического и электронного оборудования и её применения в соответствии с местными законами электрическое оборудование, бывшее в эксплуатации, должно утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

Предназначенное использование

Инструмент предназначен для сверления дерева, металла и пластмассы.

Электропитание

Инструмент следует подключать к источнику питания с напряжением, соответствующим указанному на паспортной табличке, и он может работать только при питании от однофазной сети переменного тока. Для предотвращения возможности поражения оператора электрическим током необходимо обеспечить заземление при работе инструмента. Используйте только трехпроводные удлинительные

шнуры, в которых имеются трехконтактные вилки с заземление и трехконтактные розетки, соответствующие вилке инструмента.

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типовые уровни A-взвешенного уровня шума

уровень звукового давления: 89 дБ (A)

уровень акустической мощности: 100 дБ (A)

Недоверенность: 3 дБ

– Пользуйтесь средствами защиты слуха. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2.5 м/с².

Эти значения были получены в соответствии с EN60745.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам EN60745, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki (Ясухико Канзакэ) **CE 2005**

Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ответственный изготовитель:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочтите все инструкции. Несоблюдение каких-либо инструкций, приведенных в списке ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин “электроинструмент” во всех предостережениях, приведенных в списке ниже, относится к Вашему электроинструменту с питанием от сети (с проводом) или от аккумулятора (без провода).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Безопасность на рабочем месте

1. Поддерживайте порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Загроможденные и темные места являются причинами несчастных случаев.
2. Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных атмосферах, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент является источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
3. При работе с электроинструментом следите за тем, чтобы дети и наблюдатели находились вдали. Отвлечение внимания может стать причиной потери контроля.

Электробезопасность

4. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снизят риск поражения электрическим током.
5. Предотвращайте контакт тела с заземленными или замкнутыми на землю поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, батареи и рефрижераторы. Если Ваше тело заземлено или замкнуто на землю, риск поражения электрическим током повышается.
6. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Вода, попавшая в электроинструмент, повысит риск поражения электрическим током.
7. Следите за шнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы переносить, тянуть или отключать электроинструмент от розетки.

Держите шнур вдали от тепла, масла, острых краев или подвижных частей. Поврежденные или слутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

8. При работе с электроинструментом вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещения. Использование шнура, подходящего для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

9. Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и соблюдайте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментами может привести к серьезной личной травме.
10. Пользуйтесь оборудованием, обеспечивающим безопасность. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитное оборудование, такое, как противопылевой респиратор, безопасная нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшат риск получения личной травмы.
11. Избегайте внезапных включений. Перед вставкой вилки в розетку убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Если Вы будете переносить электроинструменты, держа палец на переключателе, или включать инструменты в сеть с выключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.

12. Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к личной травме.
13. Не перенапрягайтесь. Всегда соблюдайте устойчивость и баланс. Это обеспечит лучший контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.
14. Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или ювелирные изделия. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда и перчатки находились вдали от подвижных частей. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные части.
15. Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно. Использование таких устройств может уменьшить вероятность несчастных случаев, связанных с пылью.

Использование и уход за электроинструментом

16. Не прилагайте усилий к электроинструменту. Используйте надлежащий электроинструмент для конкретной работы. Надлежащий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее при тех параметрах, на которые он рассчитан.
17. Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя. Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен, и его необходимо отремонтировать.
18. Отключайте вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента перед проведением какой-либо регулировки, смене принадлежностей или при хранении электроинструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
19. Храните выключенные электроинструменты вдали от детей, и не позволяйте людям, не имеющим навыков работы с электроинструментом или не прочитавшим данные инструкции, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неквалифицированных пользователей.
20. Содержите электроинструменты в исправном состоянии. Проверяйте рассогласование или связывание подвижных частей, поломки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу

электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед его использованием. Многие несчастные случаи возникают по причине того, что электроинструменты не содержатся в исправном состоянии.

21. Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми отрезными краями, которые содержатся в надлежащем состоянии, меньше заедают, и их легче контролировать.
22. Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, и так, как это предназначено для конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и саму работу, которую необходимо выполнить. Использование электроинструмента в непредусмотренных для этого целях может привести к опасной ситуации.

Обслуживание

23. Обслуживание Вашего электроинструмента должен осуществлять квалифицированный сотрудник ремонтной мастерской с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
24. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей.
25. Содержите рукоятки чистыми и не загрязненными маслом или смазкой.

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

GEB001-2

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности. Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного электроинструмента могут привести к серьезным травмам.

1. Используйте дополнительные ручки, прилагаемые к инструменту. Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
2. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструменты за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
3. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
4. Крепко держите инструмент.
5. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
6. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
7. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
8. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

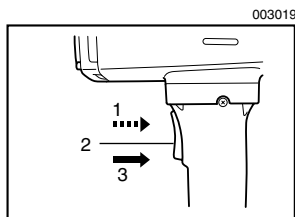
- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.

Действие переключения

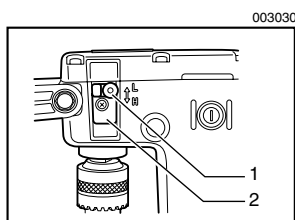
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку питания, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Изменяйте направление вращения только тогда, когда инструмент полностью остановится. Изменение направления перед остановкой инструмента может привести к его поломке.

Переключатель является реверсивным и обеспечивает вращение по часовой стрелке или против часовой стрелки. Для запуска инструмента просто нажмите нижнюю часть триггерного переключателя для вращения по часовой стрелке или верхнюю часть для вращения против часовой стрелки. Отпустите триггерный переключатель для остановки.



1. Против часовой стрелки
2. Триггерный переключатель
3. По часовой стрелке



1. Штифт
2. Передвижная кнопка

Изменение скорости

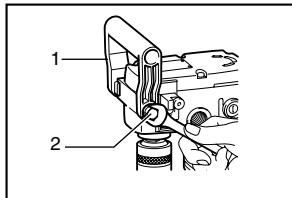
Для изменения скорости, нажмите на штифт и переведите кнопку в положение "L" для низкой скорости или в положение "H" для высокой скорости. Если кнопка передвигается с трудом, при перемещении кнопки поверните патрон в каком-либо из направлений.

МОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением каких-либо работ над инструментом всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.

003038

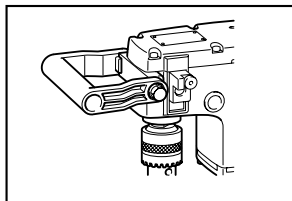


1. Лопаточная рукоятка
2. Шестигранный болт

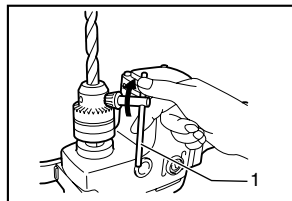
Лопаточная рукоятка

Лопаточную рукоятку можно установить в любом из двух положений, как показано на рисунке. Чтобы перевести лопаточную рукоятку из одного положения в другое, ослабьте шестигранные болты с помощью ключа и поверните лопаточную рукоятку в другое положение. Затем крепко затяните шестигранные болты.

003039



003051



1. Ключ зажимного патрона

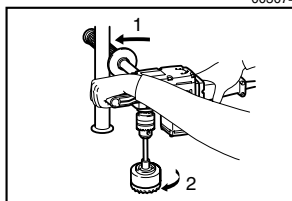
Установка или снятие сверла

Для установки сверла, вставьте его до упора в зажимной патрон. Затяните зажимной патрон рукой. Вставьте ключ зажимного патрона в каждое из трех отверстий и затяните его по часовой стрелке. Обязательно затягивайте все три отверстия патрона равномерно.

Для снятия биты, поверните патронный ключ против часовой стрелки только в одном отверстии, затем раскрутите патрон рукой.

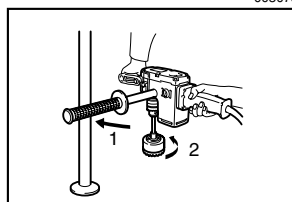
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

003074



1. Реакция
2. Вперед

003075



1. Реакция
2. Назад

Как держать инструмент

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Это мощный инструмент. Инструмент создает сильный крутящий момент, и важно надежно удерживать его и подпирать надлежащим образом.

Возьмитесь одной рукой за рукоятку переключения, а другой рукой - за лопаточную рукоятку. При сверлении большого отверстия с помощью кольцевой пилы и т.д., в качестве захвата необходимо использовать боковую рукоятку (вспомогательную ручку), чтобы обеспечить безопасный контроль над инструментом.

Если осуществляется сверление в прямом направлении (по часовой стрелке), необходимо охватывать инструмент так, чтобы предотвратить реакцию против часовой стрелки, если сверло застрянет. При сверлении в обратном направлении, охватывайте инструмент так, чтобы предотвратить реакцию по часовой стрелке. Если сверло необходимо вытащить из частично просверленного отверстия, перед включением обратного вращения обязательно охватите инструмент надлежащим образом.

Сверление

Сверление в дереве

При сверлении в дереве, наилучшие результаты достигаются при использовании сверл для дерева, снабженных направляющим винтом. Направляющий винт упрощает сверление, удерживая сверло в обрабатываемой детали.

Сверление в металле

Для предотвращения скольжения сверла при начале сверления, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке сверления. Вставьте острие сверла в выемку и начните сверлить.

При сверлении металлов используйте смазку для резки. Исключение составляют чугун и латунь, которые надо сверлить насухо.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник Вашего сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/биту воздействует значительное усилие. Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь.
- Застрявшее сверло можно вынуть путем простого переключения реверсивного переключателя на обратное вращение задним ходом. Однако инструмент может повернуться в обратном направлении слишком быстро, если его не держать крепко.
- Всегда закрепляйте небольшие обрабатываемые детали в тисках или подобном зажимном устройстве.

- Избегайте сверления в материале, в котором, как Вы полагаете, могут иметься скрытые гвозди или другие вещи, которые могут привести к заклиниванию или поломке сверла.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

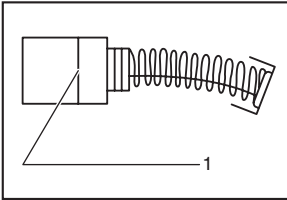
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер питания отсоединен от розетки.

Замена угольных щеток

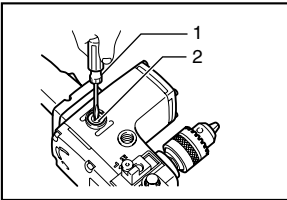
Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

001145



1. Ограничительная отметка

003085



1. Отвертка
2. Крышка щеткодержателя

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать с Вашим инструментом Makita, указанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять собой риск получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходима помощь или дополнительная информация относительно данных принадлежностей, свяжитесь с Вашим местным сервис-центром Makita.

- Сверла
- Кольцевые пилы
- Ключ зажимного патрона

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan